

Distr. general 14 de julio de 2016 Español Original: árabe

Asamblea General Septuagésimo período de sesiones Tema 37 del programa La situación en el Oriente Medio

Consejo de Seguridad Septuagésimo primer año

Cartas idénticas de fecha 28 de junio de 2016 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, por la presente le transmito un resumen estadístico de las violaciones de la resolución 1701 (2006) del Consejo de Seguridad cometidas por Israel durante el mes de mayo de 2016 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del septuagésimo período de sesiones de la Asamblea General, en relación con el tema 37 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nawaf **Salam** Embajador Representante Permanente



Anexo de las cartas idénticas de fecha 28 de junio de 2016 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas

Violaciones terrestres cometidas en mayo de 2016

Fecha	Hora	Tipo de violación
2 de mayo	11.30 horas	Desde el territorio Palestino ocupado, en el punto B3 frente a Al-Labbuna, una patrulla enemiga israelí apuntó con una ametralladora montada en un vehículo Hummer a los miembros de una patrulla del ejército libanés que levantaba torres de observación en la frontera palestino-libanesa.
10 de mayo	_	Frente al cabo de An-Naqura, entre los puntos AP15 y B2, un soldado enemigo israelí se situó detrás de uno de los bloques de cemento y apuntó a una patrulla del ejército libanés con su ametralladora, que estaba montada en un bípode y tenía mira óptica.
	8.00 horas	Frente a la zona del cabo de An-Naqura, miembros de una patrulla enemiga (ocho soldados) practicaron una abertura en la valla técnica y la cruzaron sin violar la Línea Azul. A las 12.30 horas regresaron al territorio ocupado. A las 14.30 horas, los miembros de la patrulla regresaron y cerraron la abertura de la valla mientras uno de ellos apuntaba con su arma a una patrulla del ejército libanés.
12 de mayo	13.20 horas	Frente a la zona de Ibl al-Qamh, soldados enemigos apuntaron al territorio libanés con el cañón de un tanque.
18 de mayo	10.00 horas	Frente a la localidad de Alma ash-Shaab, cerca del puesto Hanita Este 2, un miembro de una patrulla israelí enemiga hizo gestos obscenos dirigidos a una patrulla del ejército libanés.
23 de mayo	12.00 horas	Frente al complejo de Al-Wazzani, en el territorio Palestino ocupado, un vehículo Defender con una cámara montada sobre un poste apuntó con esta al territorio libanés. El vehículo se retiró a las 15.40 horas hacia el territorio ocupado.
25 de mayo	15.15 horas	Desde su posición frente a la localidad de Alma ash-Shaab, en el territorio Palestino ocupado, el enemigo israelí apuntó con una ametralladora montada en un vehículo Humvee a los miembros de una patrulla del ejército libanés.
	15.50 horas	Se oyeron varias explosiones y ráfagas de armas automáticas de mediano calibre en las granjas de Shebaa ocupadas.
	17.00 horas	
30 de mayo	8.00 horas	Un vehículo Hummer, una explanadora, una topadora con ruedas y una excavadora del enemigo israelí esparcieron grava frente a la carretera de Kfar Kila a Al-Udaysa, a lo largo de la valla técnica. Uno de los soldados apuntó con el arma hacia el territorio libanés. El enemigo israelí completó las tareas y los vehículos se retiraron en dirección al territorio ocupado a las 16.30 horas.

Fecha	Hora	Tipo de violación
31 de mayo	10.15 horas	Una patrulla del enemigo israelí compuesta por un vehículo todoterreno y un vehículo de construcción llegaron a la zona situada frente a la localidad de Kfar Kila, en el territorio Palestino ocupado, y los miembros de la patrulla empezaron a trabajar en la valla técnica. Algunos soldados cargaron sus armas, las apuntaron a una patrulla del ejército libanés y profirieron obscenidades contra los soldados libaneses. A las 10.30 horas, la patrulla enemiga partió en dirección al territorio ocupado.

Violaciones marítimas cometidas en mayo de 2016

Fecha	Hora	Tipo de violación
1 de mayo	14.22 horas	Frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011), de 1 de octubre de 2011, durante un período de un minuto y continuó navegando unos 110 m. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales Palestinas ocupadas.
	19.11 horas	Frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011) durante un período de tres minutos y continuó navegando unos 222 m. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales Palestinas ocupadas.
3 de mayo	3.35 horas	Desde las aguas Palestinas ocupadas, frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí orientó un foco reflector hacia las aguas territoriales libanesas durante dos períodos de cinco minutos y un minuto, respectivamente.
	4.30 horas	
	3.36 horas	Frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011) durante un período de seis minutos y continuó navegando unos 240 m. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales Palestinas ocupadas.
	4.21 horas	Frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011) durante un período de siete minutos y continuó navegando unos 370 m. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales Palestinas ocupadas.
	22.25 horas 22.30 horas	Desde su posición en el territorio Palestino ocupado frente al cabo de An-Naqura, el enemigo israelí dirigió un foco reflector hacia las aguas territoriales libanesas en dos ocasiones: la primera durante 40 segundos y la segunda durante 30 segundos.

16-11700 **3/9**

Fecha	Hora	Tipo de violación
5 de mayo	8.22 horas	Frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011) durante un período de siete minutos y continuó navegando unos 205 m. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales Palestinas ocupadas.
	18.10 horas	Frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011) durante un período de tres minutos y continuó navegando unos 180 m. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales Palestinas ocupadas.
6 de mayo	4.35 horas	Frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011) durante un período de 10 minutos y continuó navegando unos 277 m. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales Palestinas ocupadas.
	5.15 horas	Frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011) durante un período de 12 minutos y continuó navegando unos 407 m. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales Palestinas ocupadas.
	17.50 horas	Frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011) durante un período de tres minutos y continuó navegando unos 185 m. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales Palestinas ocupadas.
	22.30 horas	Frente al cabo de An-Naqura, en el territorio Palestino ocupado, una lancha militar del enemigo israelí dirigió un foco reflector a la posición del cabo de An-Naqura durante un período de 10 segundos.
8 de mayo	12.50 horas	Frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011) durante un período de dos minutos y continuó navegando unos 130 m. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales Palestinas ocupadas.
13 de mayo	7.50 horas	Frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011) durante un período de cinco minutos y continuó navegando unos 310 m, tras lo cual detonó granadas de percusión en aguas territoriales libanesas y efectuó varios disparos en dirección al sur. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales Palestinas ocupadas.

Fecha	Hora	Tipo de violación
14 de mayo	0.20 horas 3.20 horas	Desde su posición en el territorio Palestino ocupado frente al cabo de An-Naqura, el enemigo israelí dirigió un foco reflector hacia las aguas territoriales libanesas en cinco ocasiones: la primera durante 40 segundos y las cuatro siguientes durante 30 segundos cada una.
17 de mayo	4.00 horas	Frente al cabo de An-Naqura, en las aguas territoriales Palestinas ocupadas, una lancha militar del enemigo israelí orientó un foco reflector hacia un barco pesquero libanés situado en aguas territoriales libanesas y a continuación hizo sonar una sirena.
	18.00 horas	Frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011) durante un período de siete minutos y continuó navegando unos 203 m. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales Palestinas ocupadas.
18 de mayo	18.00 horas	Frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011) durante un período de tres minutos y continuó navegando unos 259 m. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales Palestinas ocupadas.
22 de mayo	18.57 horas	Frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011) durante un período de tres minutos y continuó navegando unos 296 m. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales Palestinas ocupadas.
26 de mayo	8.43 horas	Frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011) durante un período de cuatro horas y 43 minutos y continuó navegando unos 460 m. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales Palestinas ocupadas.
	8.43 horas	Frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011) durante un período de cinco horas y siete minutos y continuó navegando unos 460 m. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales Palestinas ocupadas.
	8.45 horas	Frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011) durante un período de 30 minutos y continuó navegando unos 150 m. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales Palestinas ocupadas.
	9.06 horas	Frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011) durante un período de cuatro horas y 49 minutos y continuó navegando unos 600 m. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales Palestinas ocupadas.

16-11700 **5/9**

Fecha	Hora	Tipo de violación
	12.34 horas	Frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011) durante un período de dos minutos y continuó navegando unos 150 m. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales Palestinas ocupadas.
	12.55 horas	Frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011) durante un período de ocho minutos y continuó navegando unos 90 m. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales Palestinas ocupadas.
	18.46 horas	Frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011) durante un período de dos minutos y continuó navegando unos 296 m. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales Palestinas ocupadas.
27 de mayo	18.47 horas	Frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011) durante un período de tres minutos y continuó navegando unos 314 m. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales Palestinas ocupadas.
29 de mayo	20.40 horas	Frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011) durante un período de 17 minutos y continuó navegando unos 481 m. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales Palestinas ocupadas. A las 20.45 horas, la misma lancha dirigió un foco reflector hacia las aguas territoriales libanesas durante un período de 10 minutos y llamó por altavoz en árabe a un barco de pesca libanés situado en aguas territoriales libanesas.
31 de mayo	15.40 horas	Frente al cabo de An-Naqura, una lancha militar del enemigo israelí violó la frontera marítima meridional establecida en virtud del Decreto 6433 (2011) durante un período de tres minutos y continuó navegando unos 166 m. Posteriormente, la lancha partió en dirección a las aguas territoriales Palestinas ocupadas.

Violaciones aéreas cometidas en mayo de 2016

Fecha	Hora	Tipo de violación
1 de mayo	6.35 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila y sobrevoló Rayaq y Baalbek. Se retiró a las 17.40 horas por Kfar Kila.
	7.05 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila. Sobrevoló la región meridional y se retiró a las 19.00 horas por Alma ash-Shaab.
2 de mayo	9.40 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab. Sobrevoló Rayaq, Baalbek y la región meridional y se retiró a las 23.00 horas por Alma ash-Shaab.
3 de mayo	8.35 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila y sobrevoló la Bekaa occidental y la región meridional. Se retiró por Alma ash-Shaab a las 12.05 horas.
4 de mayo	14.00 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab y sobrevoló la región meridional. Se retiró por Rumaysh a las 19.00 horas.
5 de mayo	7.40 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila y sobrevoló Rayaq y Baalbek. Se retiró a las 18.40 horas por Kfar Kila.
6 de mayo	8.45 horas	Un (pequeño) avión radiodirigido de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando frente a Blida. Se retiró a las 8.46 horas en dirección a los territorios ocupados.
8 de mayo	14.45 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila y sobrevoló la Bekaa occidental, Rayaq y Baalbek. Se retiró por Alma ash-Shaab a las 19.15 horas.
	21.10 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab y sobrevoló Rayaq, Baalbek e Hirmil. Se retiró el 9 de mayo a las 7.00 horas por Kfar Kila.
9 de mayo	9.45 horas	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila y sobrevolaron todas las regiones del Líbano. Se retiraron por Alma ash-Shaab a las 11.15 horas.
	21.50 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Aytarun y sobrevoló la región meridional. Se retiró por Alma ash-Shaab el 10 de mayo a las 4.45 horas.
	22.00 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila y sobrevoló la región meridional y la Bekaa occidental. Se retiró por Rumaysh el 10 de mayo a las 4.45 horas.
10 de mayo	7.10 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura y sobrevoló la región meridional. Se retiró a las 12.15 horas por Kfar Kila.

16-11700 **7/9**

Fecha	Hora	Tipo de violación
	9.55 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por las granjas de Shebaa ocupadas y sobrevoló Rashayya, Hasbayya y las granjas de Shebaa. Se retiró por An-Naqura a las 10.55 horas.
	11.50 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab y sobrevoló Rayaq, Baalbek e Hirmil. Se retiró por Alma ash-Shaab a las 21.45 horas.
11 de mayo	7.30 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila y sobrevoló Baalbek y Rayaq. Se retiró a las 21.50 horas por Kfar Kila.
	8.05 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura y sobrevoló Beirut y sus barrios periféricos, Iqlim al-Jarrub, Trípoli y Shikka. Se retiró por An-Naqura a las 14.35 horas.
12 de mayo	6.20 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Rumaysh y sobrevoló Baalbek y Rayaq. Se retiró a las 14.30 horas por Kfar Kila.
14 de mayo	9.25 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila y sobrevoló la región meridional y la Bekaa occidental. Se retiró a las 11.00 horas por Kfar Kila.
	9.40 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Rumaysh y sobrevoló la región meridional, Rayaq, Baalbek, Hirmil y los distritos de Matn y Ba'abda. Se retiró por Rumaysh a las 21.30 horas.
15 de mayo	21.50 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab y sobrevoló la región meridional y Ad-Damur. Se retiró por Rumaysh el 16 de mayo a las 6.30 horas.
16 de mayo	7.00 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila y sobrevoló la región meridional. Se retiró por Alma ash-Shaab a las 16.30 horas.
	10.15 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab y sobrevoló Beirut y sus barrios periféricos. Se retiró por Rumaysh a las 18.00 horas.
17 de mayo	10.15 horas	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila y sobrevolaron todas las regiones del Líbano. Se retiraron por Alma ash-Shaab a las 11.40 horas.
19 de mayo	12.15 horas	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Aytarun y sobrevolaron todas las regiones del Líbano. Se retiraron por Alma ash-Shaab a las 14.30 horas.
21 de mayo	9.00 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Rumaysh y sobrevoló la región meridional. Se retiró a las 14.40 horas por Kfar Kila.

Fecha	Hora	Tipo de violación
	15.20 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab y sobrevoló la región meridional. Se retiró a las 21.50 horas por Kfar Kila.
24 de mayo	20.40 horas	Un avión del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, sobrevoló el mar frente a An-Naqura y lanzó 10 bengalas térmicas.
	23.15 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab y sobrevoló la región meridional, Beirut y sus barrios periféricos, Rayaq y Baalbek. Se retiró por Alma ash-Shaab el 25 de mayo a las 17.10 horas.
25 de mayo	15.50 horas 17.00 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por las granjas de Shebaa ocupadas.
26 de mayo	11.55 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Rumaysh y sobrevoló la región meridional e Iqlim al-Jarrub. Se retiró por Rumaysh a las 22.25 horas.
27 de mayo	6.05 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab y sobrevoló Rayaq, Baalbek, Hirmil y la región meridional. Se retiró por Rumaysh a las 15.50 horas.
29 de mayo	13.40 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab y sobrevoló la región del Shuf y la región meridional. Se retiró por Alma ash-Shaab a las 19.30 horas.
30 de mayo	13.00 horas	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Aytarun y sobrevolaron todas las regiones del Líbano. Se retiraron por An-Naqura occidental a las 14.40 horas.
	13.10 horas	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab y sobrevoló la Bekaa occidental y la región meridional. Se retiró por Aytarun a las 19.50 horas.
	17.00 horas	Un pequeño helicóptero israelí de color azul violó el espacio aéreo libanés penetrando por el punto B66 frente a la localidad de Mays al-Yabal y sobrevoló Mays al-Yabal y Blida. Se retiró por el punto B57 sobre Aytarun a las 17.10 horas.
31 de mayo	10.15 horas	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura y sobrevolaron todas las regiones del Líbano. Se retiraron por Rumaysh a las 12.10 horas.

16-11700 **9/9**